

## Winding a new watch

After receiving the watch, please wind it manually first. Rotate the middle button on the right side of the watch clockwise about 20-30 times (the button does not need to be pulled out).

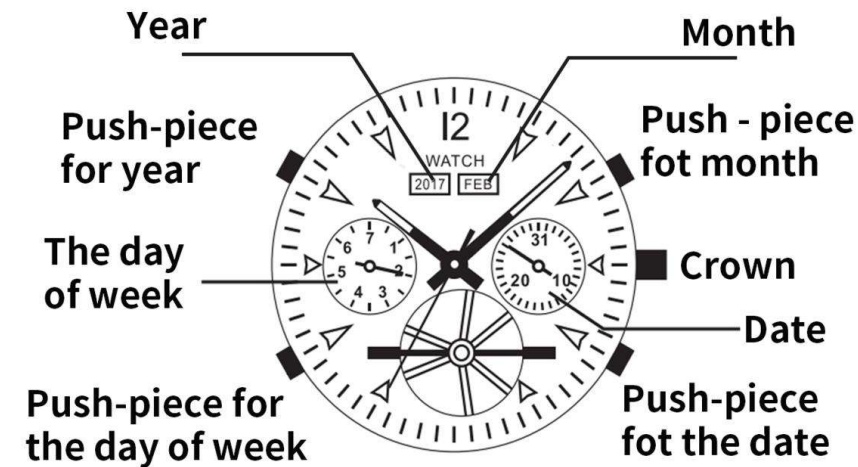
When you wear it for 8-10 hours a day, there is no need to wind it again. If not worn regularly, it can be wound again before wearing. The chain has about 20 turns



It operates without batteries and winds automatically. But correct manual winding is essential, which can effectively reduce time deviation.

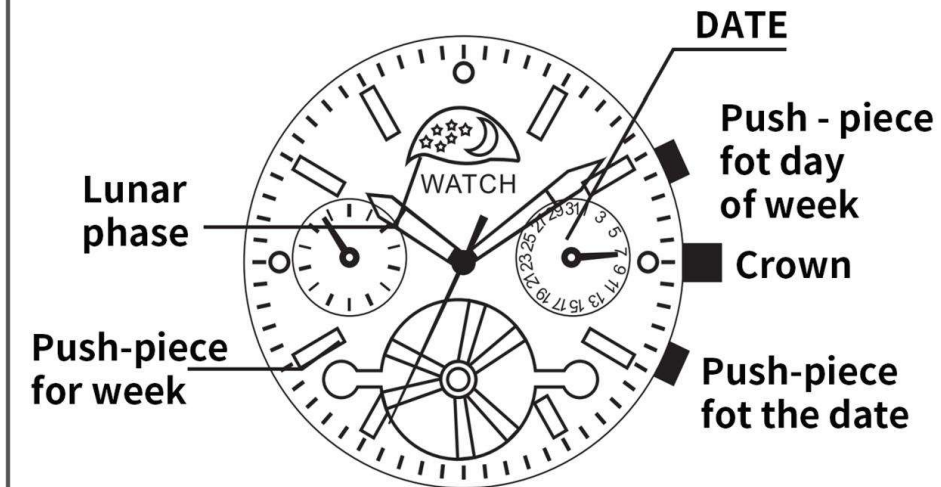
(⚠Note: Mechanical watches are different from quartz watches. Insufficient mechanical kinetic energy will cause the watch to stop. Please wind it in time.)

## Perpetual calendar watch function



The left side of the perpetual calendar watch is the upper and lower two hidden buttons, please press with a toothpick or other needle-like object

## Lunar phase Watch functions



## Meter adjuster operation diagram



## Dar cuerda a un reloj nuevo

Después de recibir el reloj, por favor, dale cuerda manualmente. Primero, gira el botón central del lado derecho del reloj en el sentido de las agujas del reloj unas 20-30 veces (no es necesario tirar del botón).

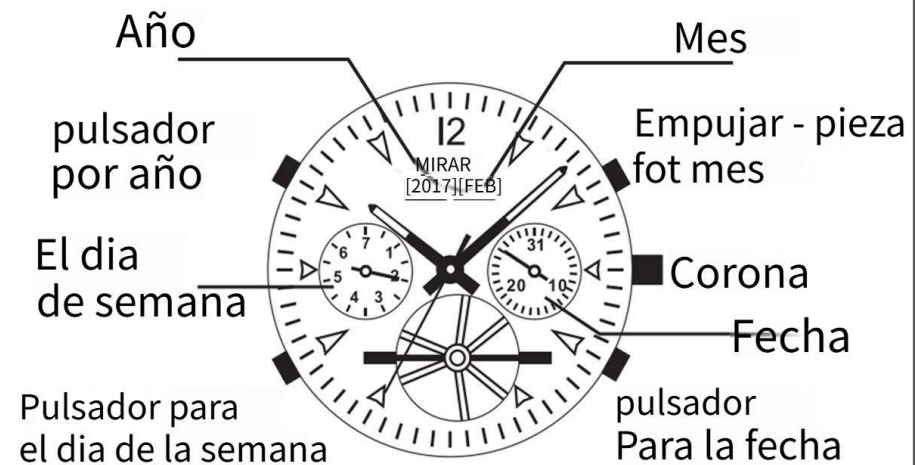
Cuando lo usas durante 8-10 horas al día, no es necesario volver a darle cuerda. Si no se usa con regularidad, se puede volver a dar cuerda antes de usarlo. La cadena tiene unas 20 vueltas.



Funciona sin baterías y se enrolla automáticamente. Pero el bobinado manual correcto es esencial, lo que puede reducir eficazmente la desviación del tiempo.

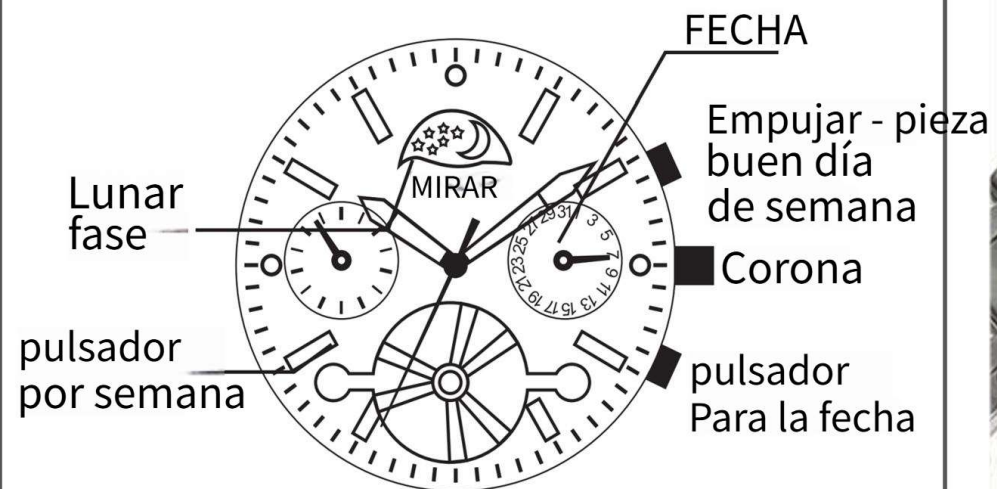
(Nota: Los relojes mecánicos son diferentes a los relojes de cuarzo. La energía cinética mecánica insuficiente hará que el reloj se detenga. Por favor, dale cuerda a tiempo.)

## Función de reloj de calendario perpetuo



El lado izquierdo del reloj de calendario perpetuo son las dos ocultas superior e inferior. botones, por favor presione con un palillo de dientes u otro objeto similar a una aguja.

## Funciones del reloj de fase lunar



## Medidor de ajuste diagrama de operación





# Aufziehen einer neuen Uhr

Bitte ziehen Sie die Uhr nach Erhalt manuell auf. Zuerst drehen Sie den mittleren Knopf auf der rechten Seite der Uhr im Uhrzeigersinn etwa 20-30 Mal (der Knopf muss nicht herausgezogen werden).

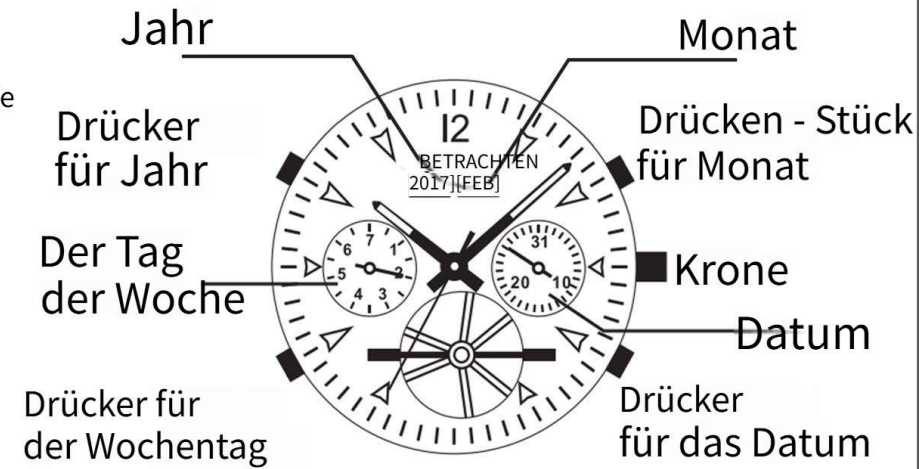
Wenn Sie die Uhr 8-10 Stunden am Tag tragen, müssen Sie sie nicht erneut aufziehen. Wenn Sie sie nicht regelmäßig tragen, können Sie sie vor dem Tragen erneut aufziehen. Die Kette hat etwa 20 Umdrehungen.



Es funktioniert ohne Batterien und wickelt sich automatisch auf. Aber richtiges manuelles Aufziehen ist unerlässlich, was die Zeitabweichung effektiv reduzieren kann.

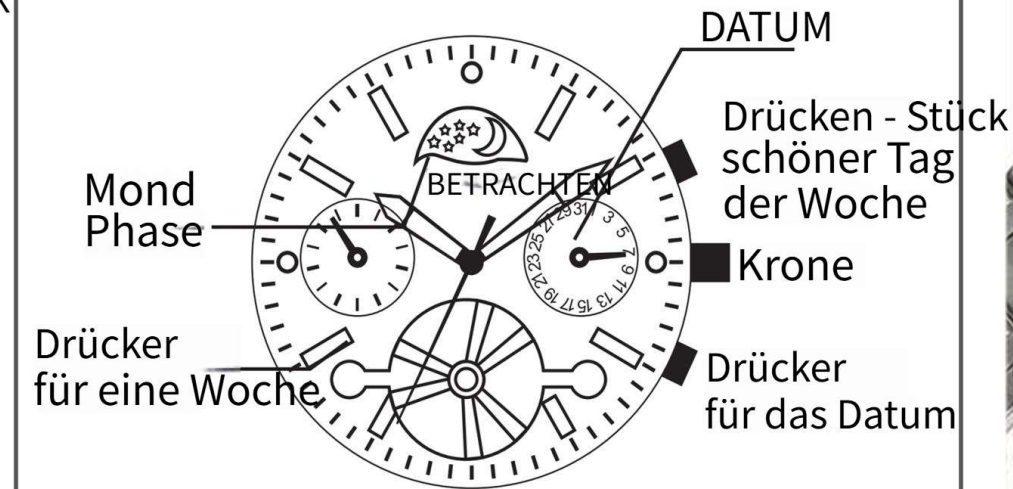
(Hinweis: Mechanische Uhren unterscheiden sich von Quarzuhren. Unzureichende mechanische kinetische Energie führt zum Stillstand der Uhr. Bitte rechtzeitig aufziehen.)

# Ewige Kalender Uhrenfunktion



Die linke Seite der ewigen Kalenderuhr ist die obere und untere zwei versteckte Knöpfe, bitte mit einem Zahnstocher oder einem anderen nadelartigen Gegenstand drücken.

# Mondphasen-Uhr-Funktionen



# Zählerableser Funktionsdiagramm



## Remonter une nouvelle montre

Après avoir reçu la montre, veuillez la remonter manuellement Premièrement. Tournez le bouton du milieu sur le côté droit de la montre dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 20 à 30 fois (il n'est pas nécessaire de tirer le bouton).

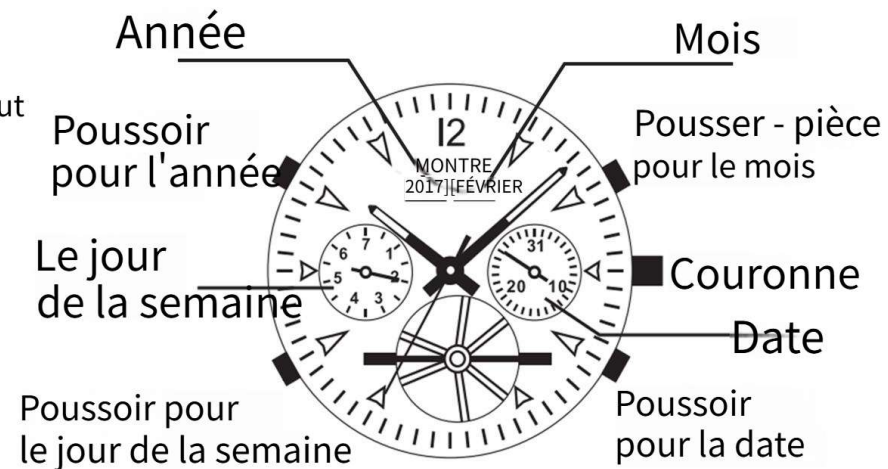
Lorsque vous le portez pendant 8 à 10 heures par jour, il n'est pas nécessaire de le remonter. S'il n'est pas porté régulièrement, il peut être remonté avant de le porter. La chaîne a environ 20 tours



Il fonctionne sans piles et se remonte automatiquement. Mais un remontage manuel correct est essentiel, ce qui peut réduire efficacement l'écart de temps.

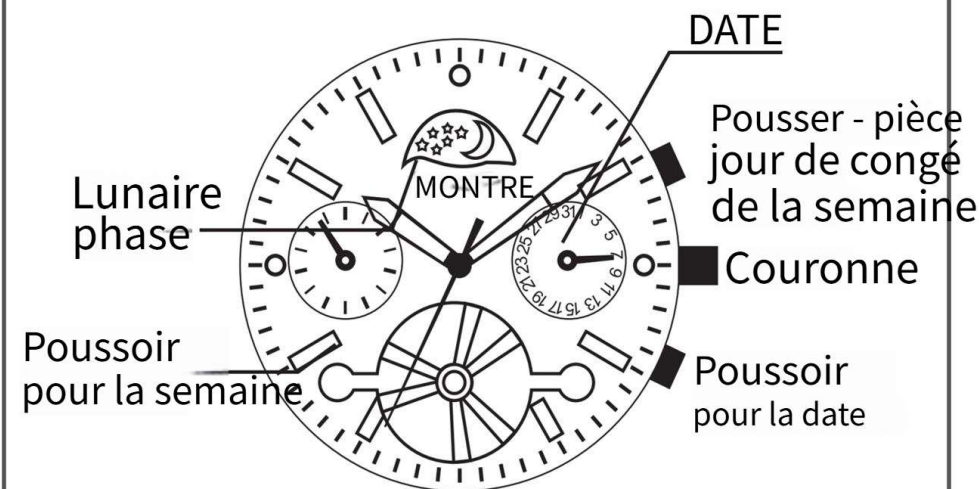
(Note : Les montres mécaniques sont différentes des montres à quartz. Une énergie cinétique mécanique insuffisante entraînera l'arrêt de la montre. Veuillez la remonter à temps.)

## Fonction de montre avec calendrier perpétuel



Le côté gauche de la montre à calendrier perpétuel est le haut et le bas deux cachés Boutons, veuillez appuyer avec un cure-dent ou un autre objet en forme d'aiguille

## Fonctions de la montre de phase lunaire



## Régulateur de compteur schéma de fonctionnement





# 新しい時計を巻く

時計を受け取ったら、手動で巻いてください。  
まず、時計の右側にある真ん中のボタンを時計回りに20~30回ほど回します（ボタンは引き出す必要はありません）。

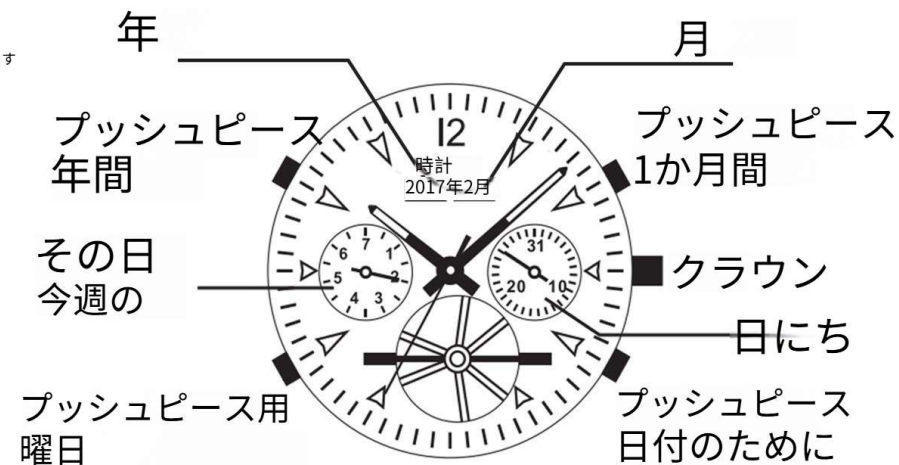
1日に8~10時間着用する場合、巻き上げる必要はありません。定期的に着用しない場合は、着用前に巻き上げてください。チェーンは約20回転します



電池なしで動作し、自動的に巻上げられます。  
ただし、時間のずれを効果的に減らすことができる、正確な手巻きが不可欠です。

(注記:  
機械式時計はクォーツ時計とは異なります。機械的な運動エネルギーが不足すると、時計が停止します。時間内に巻いてください。)

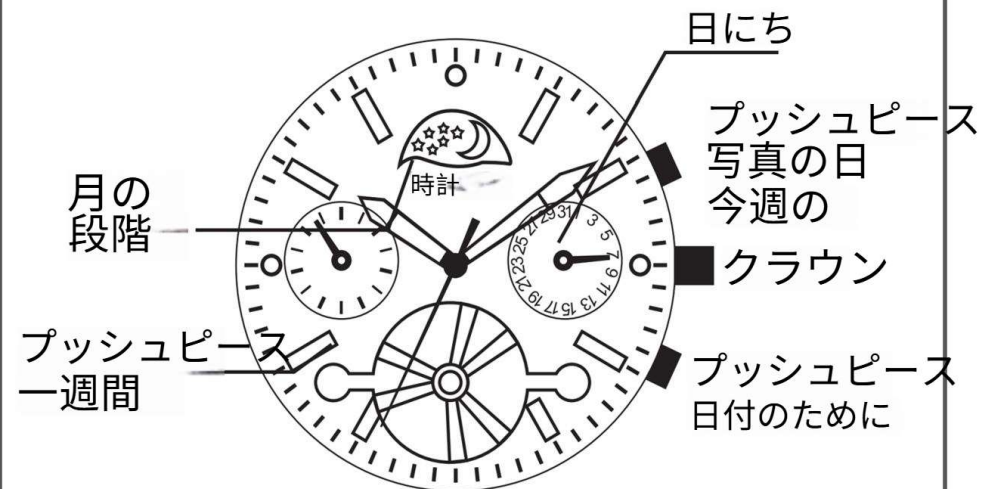
## パーペチュアルカレンダー腕時計機能



万年カレンダー時計の左側は、上下2つの隠し

ボタンは、つまようじや針のようなもので押してください

## 月齢表示機能



## メーター調整器 操作図



## Caricare un nuovo orologio

Dopo aver ricevuto l'orologio, caricarlo manualmente  
Per prima cosa. Ruotare il pulsante centrale sul  
lato destro dell'orologio in senso orario per circa  
20-30 volte (non è necessario estrarre il pulsante).

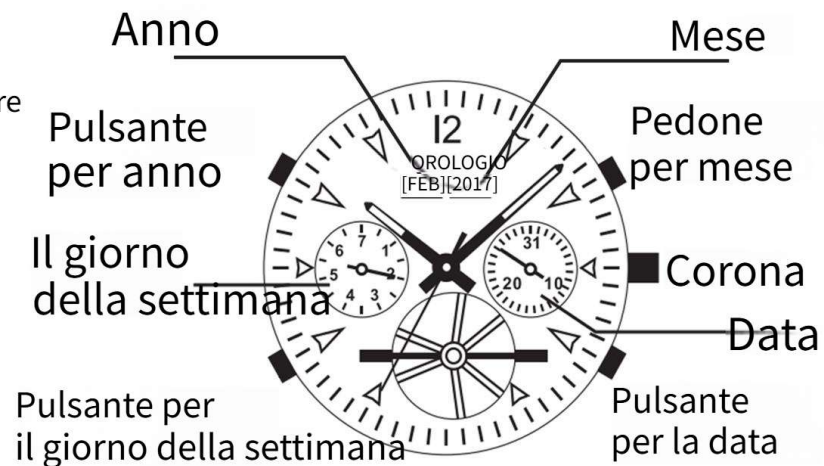
Quando lo si indossa per 8-10 ore al giorno, non  
è necessario ricaricarlo. Se non viene indossato regolarmente, può essere  
ricaricato prima di indossarlo. La catena ha circa 20 giri



Funziona senza batterie e si carica automaticamente.  
Ma è essenziale una corretta carica manuale, che  
può effettivamente ridurre lo scarto di tempo.

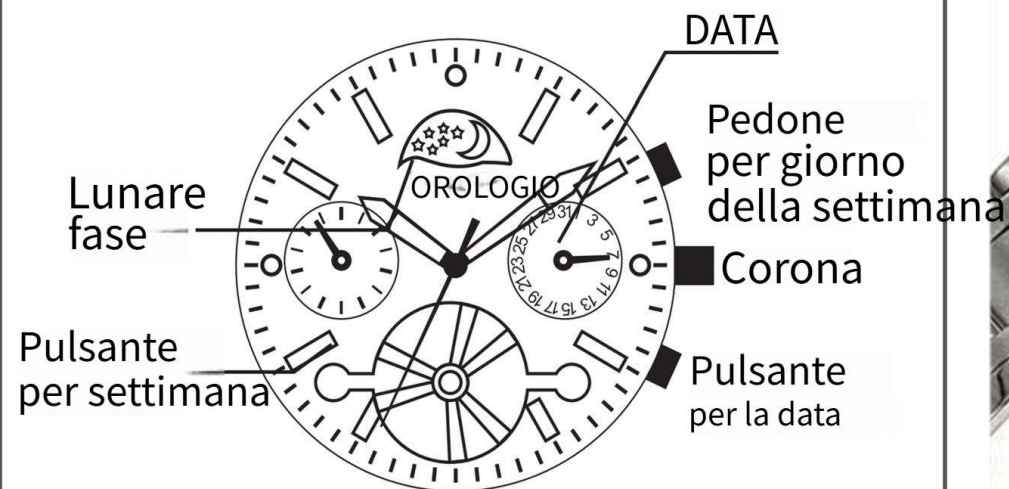
(Nota: gli orologi meccanici sono diversi dagli  
orologi al quarzo. Un'energia cinetica meccanica insufficiente  
causerà l'arresto dell'orologio. Caricarlo per tempo.)

## Funzione di calendario perpetuo dell'orologio



Il lato sinistro dell'orologio con calendario perpetuo  
è nascosto in alto e in basso  
pulsanti, premere con uno stuzzicadenti o un  
altro oggetto a forma di ago

## Funzioni di visualizzazione delle fasi lunari



## Regolatore del misuratore diagramma di funzionamento





# 새 시계 감기

시계를 받으신 후에는 수동으로 감아주세요.  
 먼저 시계 오른쪽 중간 버튼을 시계 방향으로 20~30번 돌립니다(버튼을 뺄 필요는 없습니다).

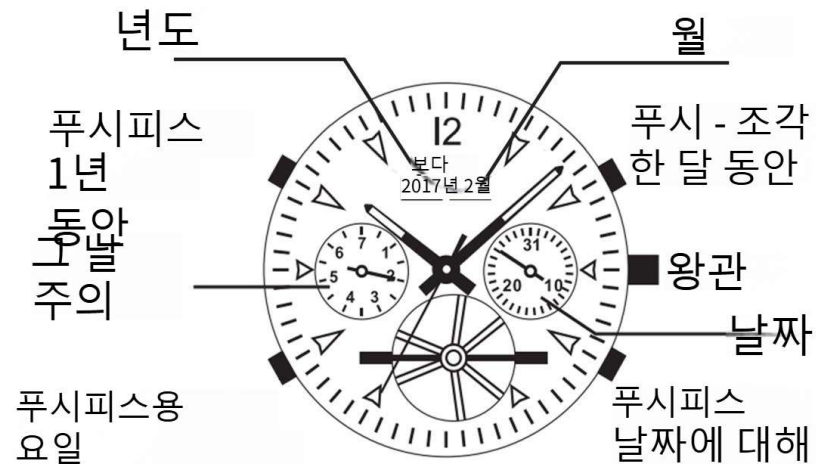
하루 8-10시간 착용하면 다시 감을 필요가 없습니다.  
 규칙적으로 착용하지 않을 경우 착용 전에 다시 감아주세요. 체인은 약 20바퀴 정도 있습니다.



배터리 없이 작동하며 자동으로 감긴다.  
 하지만 정확한 수동 감기는 필수적이며, 이는 시간 편차를 효과적으로 줄일 수 있습니다.

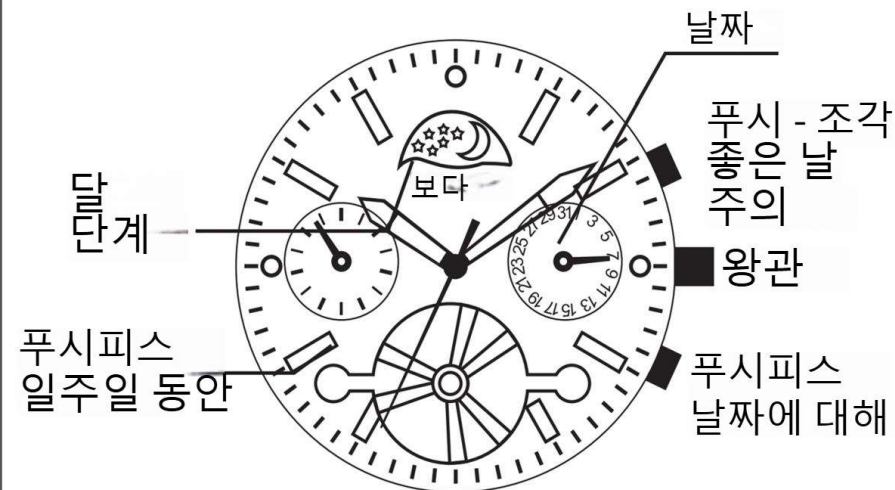
(참고: 기계식 시계는 쿼츠 시계와 다릅니다.  
 기계식 시계의 운동 에너지가 부족하면 시계가 멈춥니다. 제때 태엽을 감아주세요.)

# 영구 달력 시계 기능



영구 달력 시계의 왼쪽은 위아래 두 개의 숨겨진 부분입니다.  
 버튼은 이수시개 또는 바늘 모양의 다른 물체로 눌러주세요.

# 달의 위상 시계 기능



# 미터 조정기 작동 다이어그램



## Drar upp en ny klocka

Efter att du har mottagit klockan, vänligen dra upp den manuellt Först. Vrid den mittersta knappen på höger sida av klockan medsols cirka 20-30 gånger (knappen behöver inte dras ut).

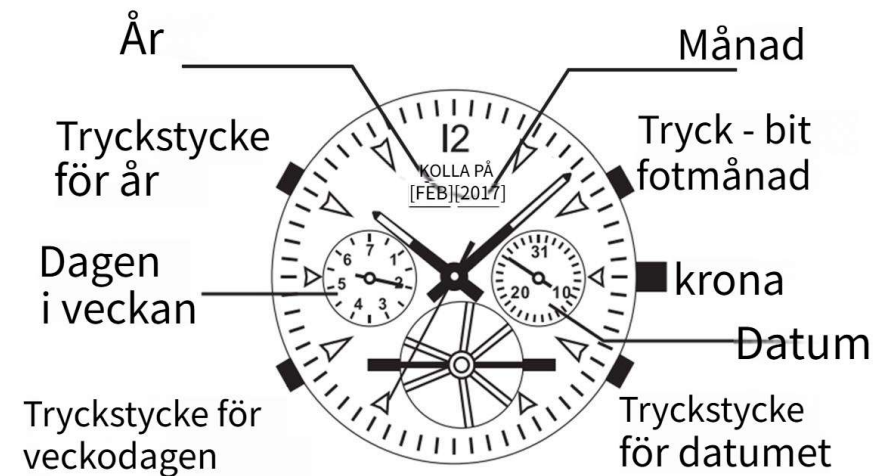
När du bär den 8-10 timmar om dagen behöver du inte dra upp den igen. Om den inte bärs regelbundet kan den dras upp igen före användning. Kedjan har cirka 20 varv



Den fungerar utan batterier och dras upp automatiskt. Men korrekt manuell uppdragning är avgörande, vilket effektivt kan minska tidsavvikelsen.

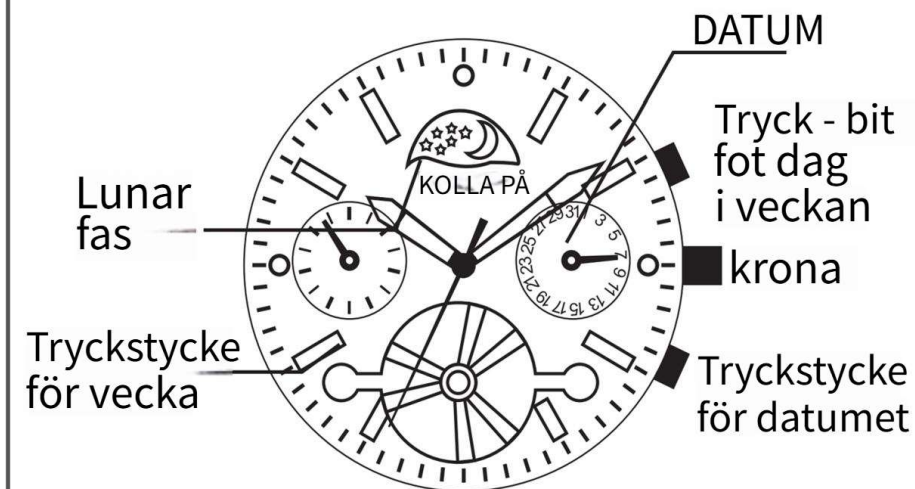
(Obs! Mekaniska klockor är inte detsamma som kvartsklockor. Otillräcklig mekanisk rörelseenergi kommer att göra att klockan stannar. Var god och dra upp den i tid.)

## Evighetskalender klockfunktion



Den vänstra sidan av den eviga kalenderklockan är de övre och nedre två dolda knappar, tryck med en tandpetare eller annat nålliknande föremål

## Månfas Klockfunktioner



## Mätarjusterare driftdiagram





# Natahování nových hodinek

Po obdržení hodinek je prosím ručně natoctě. Nejprve. Otočte střední tlačítko na pravé straně hodinek ve směru hodinových ručiček asi 20-30krát (tlačítko nemusíte vytahovat).

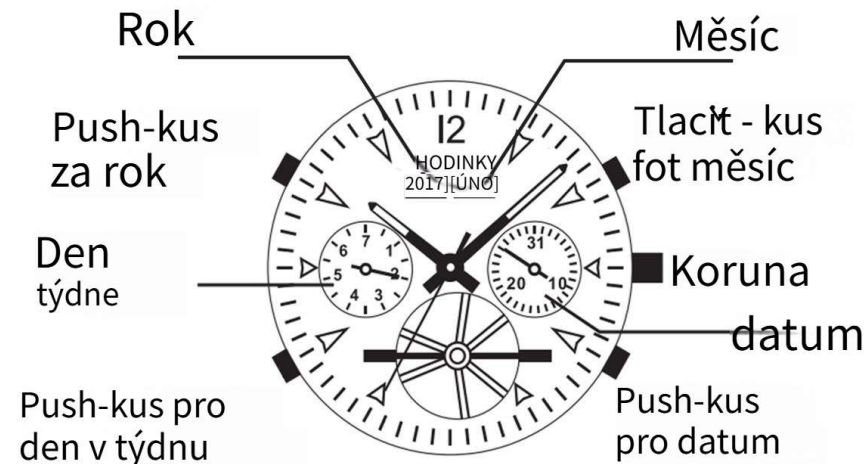
Když ho nosíte 8-10 hodin denně, není potřeba ho znovu natahovat. Pokud se nenosí pravidelně, lze ho před nosěním znovu natahovat. Řetěz má asi 20 závitů.



Funguje bez baterií a automaticky se natáčí. Správné ruční natahování je však nezbytné, což může efektivně snížit odchylku času.

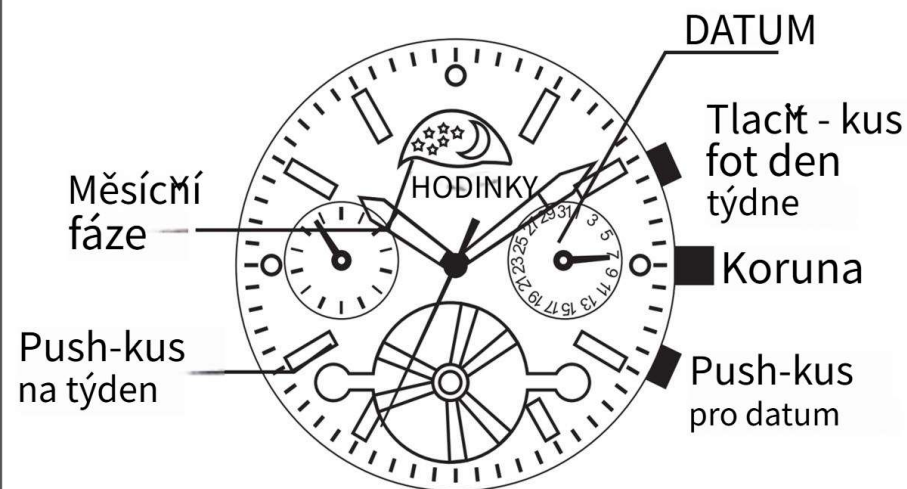
(Poznámka: Mechanické hodinky se liší od hodinek s křemenným strojkem. Nedostatečná mechanická kinetická energie způsobí zastavení hodinek. Prosím, natáhněte je včas.)

## Funkce hodinek s věčným kalendářem



Levá strana věčného kalendářového hodinek je horní a dolní dvě skryté tlačítka prosím stiskněte špejlí nebo jiným jehlicovitým předmětem

## Funkce hodinek s fázemi Měsíce



## Měřičáditiva provozní schéma



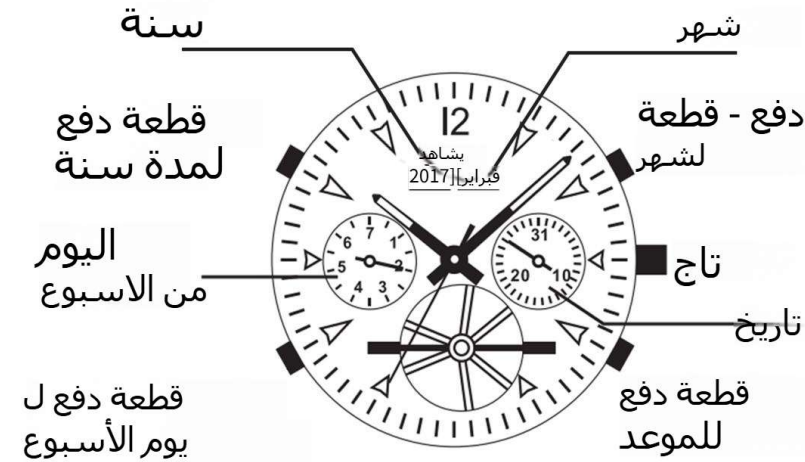
## لف ساعة جديدة

بعد استلام الساعة ، يرجى لفها يدويا  
أولا. قم بتدوير الزر الأوسط على الجانب الأيمن  
من الساعة في اتجاه عقارب الساعة حوالي  
مرة (لا داعي لسحب الزر للخارج) 20-30

عندما ترتديه لمدة 8-10 ساعات يوميا ، لا داعي لفته  
مرة أخرى. إذا لم يتم ارتداؤه بانتظام ، يمكن لفته  
مرة أخرى قبل ارتدائه. يحتوي السلسلة على حوالي 20 لفة

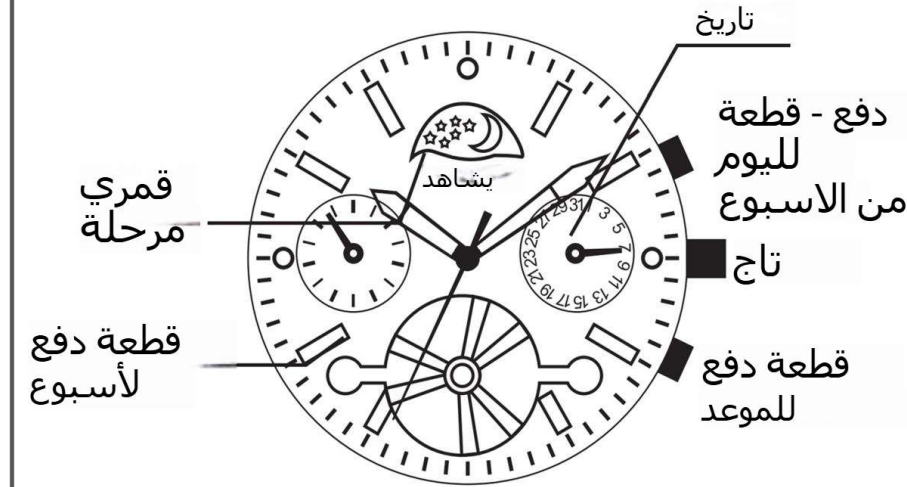


## وظيفة ساعة التقويم الدائم



الجانب الأيسر من ساعة التقويم الدائم  
هو الجزء العلوي والسفلي المخفيان  
أزرار، يرجى الضغط عليها باستخدام عود  
أسنان أو جسم يشبه الإبرة

## وظائف ساعة طور القمر



## معدل العداد مخطط التشغيل





# Nawijanie nowego zegarka

Po otrzymaniu zegarka, proszę go nakręcić ręcznie  
Po pierwsze. Obróć środkowy przycisk po prawej stronie  
zegarka zgodnie z ruchem wskazówek zegara około  
20-30 razy (przycisk nie musi być wyciągnięty).

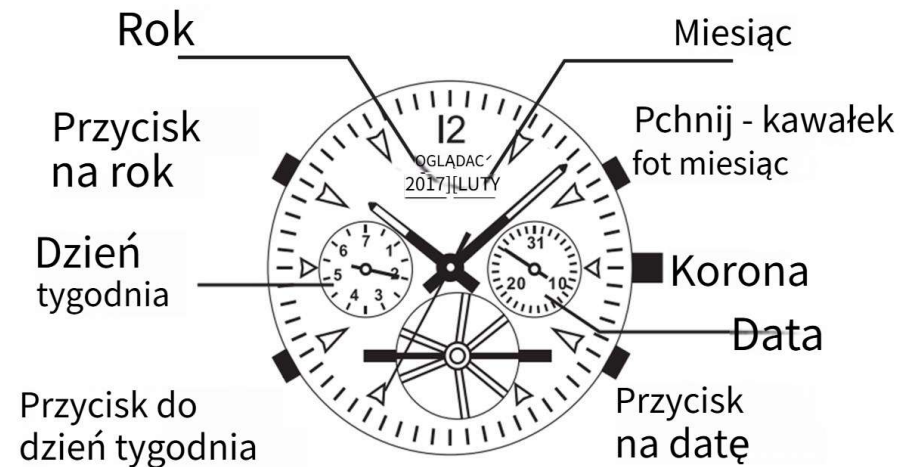
Jeśli nosisz go przez 8-10 godzin dziennie, nie ma potrzeby  
ponownego nakręcania. Jeśli nie jest noszony regularnie, można go  
ponownie nakręcić przed założeniem. Łańcuch ma około 20 obrotów.



Działa bez baterii i automatycznie się nakręca.  
Ale prawidłowe ręczne nakręcanie jest niezbędne,  
co może skutecznie zmniejszyć odchylenie czasu.

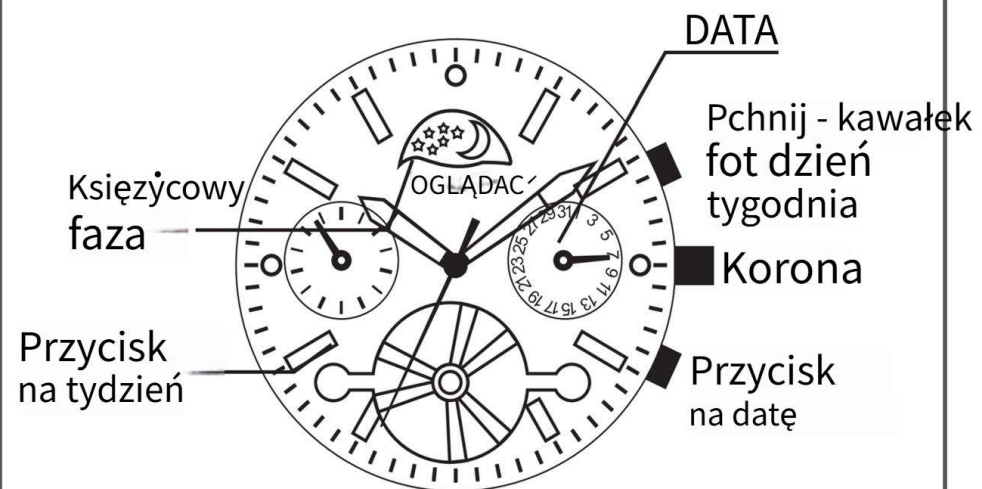
(Uwaga: Mechaniczne zegarki różnią się od zegarków  
kwarcowych. Niewystarczająca energia kinetyczna mechanizmu spowoduje zatrzymanie  
zegarka. Należy go nakręcić w odpowiednim czasie.)

## Funkcja zegarka z wiecznym kalendarzem



Lewa strona zegarka z wiecznym kalendarzem to  
górną i dolną część dwóch ukrytych  
Przycisków, proszę naciskać wykałaczką  
lub innym podobnym przedmiotem

## Funkcje zegarka faz księżyca



## Regulacja licznika schemat działania



# Een nieuw horloge opwinden

Na ontvangst van het horloge, draai het alstublieft handmatig op. Draai eerst de middelste knop aan de rechterkant van het horloge 20-30 keer met de klok mee (de knop hoeft niet te worden uitgetrokken).

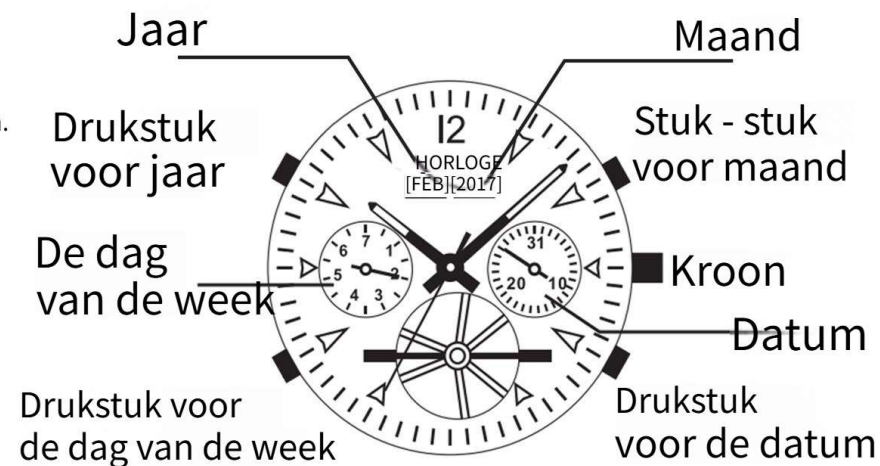
Wanneer u het horloge 8-10 uur per dag draagt, hoeft u het niet op te winden. Als het niet regelmatig wordt gedragen, kan het voor het dragen opnieuw worden opgewonden. De ketting heeft ongeveer 20 windingen.



Hij werkt zonder batterijen en windt automatisch op. Maar het correct handmatig opwinden is essentieel, wat de tijdsafwijking effectief kan verminderen.

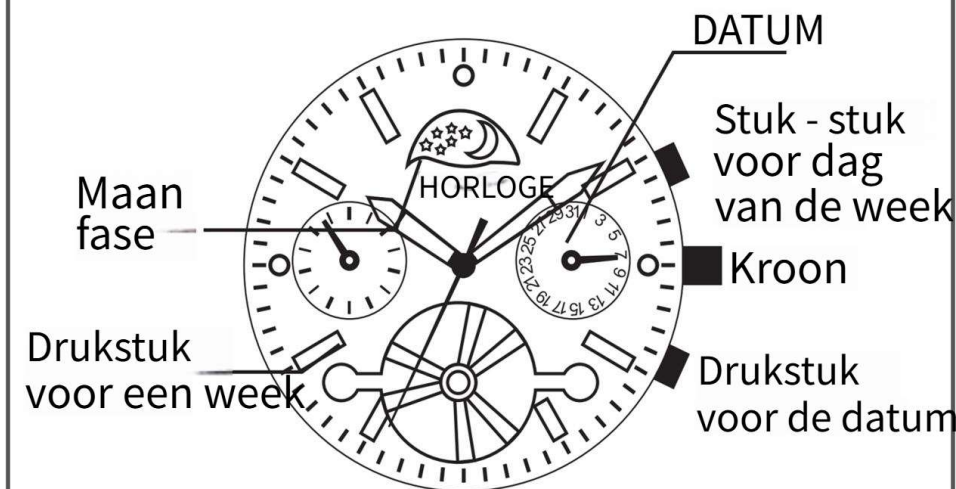
(Opmerking: Mechanische horloges verschillen van kwartshorloges. Onvoldoende mechanische kinetische energie zal ertoe leiden dat het horloge stopt. Draai het op tijd op.)

## Eeuwigdurende kalender horlogefunctie



De linkerkant van het eeuwigdurende kalenderhorloge is de linkerboven- en linkerbenedenkant verborgen knoppen, druk alstublieft met een tandenstoker of ander naaldachtig voorwerp

## Maanfase horlogefuncties



## Meterinstallateur werkingsschema

